

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра класичної філології

Затверджено

На засіданні кафедри класичної філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені
Івана Франка
(протокол № 1 від 30 серпня 2023 р.)

Завідувач кафедри _____

Силабус з навчальної дисципліни
«Сучасна грецька мова»,
що викладається в межах
ОПІ «Класична філологія та англійська мова»
другого (магістерського) рівня вищої освіти
для здобувачів з спеціальності 035. Філологія
035.08 – класичні мови та літератури (переклад включно)

Львів – 2023

**Силабус курсу «Сучасна грецька мова»
2023–2024 навчального року**

Назва курсу	Сучасна грецька мова
Адреса викладання курсу	м. Львів, вул. Університетська 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра класичної філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, 035.08 – класичні мови та літератури (переклад включно)
Викладачі курсу	Куйбіда Христіна Ігорівна, доцент кафедри класичної філології
Контактна інформація викладачів	khrystyna.kuybida@lnu.edu.ua https://lingua.lnu.edu.ua/employee/kuybida-khrystyna-igorivna м. Львів
Консультації по курсу відбуваються	щопонеділка, 13.30-15.00 год. (вул. Університетська 1, ауд. 436) Також можливі онлайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача.
Сторінка курсу	
Інформація про курс	Курс розроблено таким чином, щоб надати учасникам необхідні знання, обов'язкові для того, щоб розуміти комунікативний намір мовця і наслідки його висловлювання та адекватно реагувати на його мовну поведінку, відповідати на запитання, просто і зв'язно висловлюватися на знайомі теми, теми особистих інтересів, теми, що стосуються актуальних питань в певній сфері, а також теми з галузі культури та літератури; щоб вони могли описати досвід, події; виконати письмові вправи та завдання; писати приватні листи та повідомлення. Також у курсі представлені процеси та інструменти, необхідні для постійного вдосконалення мовних знань.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Сучасна грецька» належить до нормативних дисциплін за напрямом підготовки 035 Філологія, спеціальності 035.08 – класичні мови та літератури (переклад включно), рівня освіти магістр, яку викладають у I семестрі в обсязі 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	Метою вивчення нормативної дисципліни «Сучасна грецька мова» є систематизувати і розширити лексичний запас до 3500 в активі, охоплюючи лексичну полісемію й антонімію, лексико-семантичне поле й особливості фразеології, поглибити знання з нормативної граматики з елементами їх теоретичного осмислення, викладання та практичного застосування, використовуючи як адаптовані, так і оригінальні тексти.
Література для вивчення дисципліни	Базова
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αρβαντιάκης Κ., Αρβαντιάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλος, 2006. 2. Βαζάκου Μ., Κοκκινίδου Μ. Εμβαθύνοντας στα ελληνικά. – Μεταίχμιο, 2011. 3. Γεωργογιάννης Π. Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα. Τόμος 3. – Πάτρα, 1997. 4. Γεωργογιάννης Π. Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα. - Τόμος 4. – Πάτρα, 1999. 5. Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 6. Ζούκα Β., Γουντικιάν Ν., Κουφάκη Μ. Νέα ελληνικά για ξένους. Τεστ ασκήσης (επίπεδο μέσο και προχωρημένο). – Αθήνα, 2007. 7. Μαρούλα Σ., Γεωργαντζή Ευ. Τα ελληνικά για ξενόγλωσσους. Οπτικοακουστική μέθοδος. – Τρίτο βιβλίο. – Αθήνα, 1995. 8. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993. 9. Σιώτη Χ. Μαθαίνω την ελληνική γλώσσα. - Ιωάννινα, 2001

	<p>10. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2002</p> <p style="text-align: center;">Допоміжна</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Клименко Н.Ф., Пономарів О.Д., Чернухін Є.К. Новогрецько-український словник. – Київ, 2005. 2. Клименко Н.Ф., Пономарів О.Д., Савченко А.О. Українсько-новогрецький словник. – Київ, 2008. 3. Ελληνικά και επιστήμη. – Θεσσαλονίκη, 1997. 4. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Β' λυκείου. – Αθήνα, 2013. – 541 σ. 5. Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας ελληνικής γλώσσας – [Електронний ресурс] – Режим доступу: https://www.scribd.com/document/185024443/38474416. 6. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. [Електронний ресурс] – Режим доступу: http://www.greeklanguage.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf 7. Τεγόπουλος – Φυτράκης. Ελληνικό λεξικό. – Αθήνα, 2005.
Тривалість курсу	180 год. Практичні заняття – 64 год, самостійна робота – 116 год.
Обсяг курсу	6 кредитів ECTS.
Очікувані результати навчання	<p>Після вивчення цієї нормативної навчальної дисципліни здобувач набуває такі загальні компетентності: ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>Фахові компетентності: ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних новітніх методологічних принципів; ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату; ФК 10. Володіти практичними навичками інтерпретації та лінгвостилістичного аналізу оригінальних іноземних різножанрових текстів.</p> <p>Після вивчення цієї нормативної навчальної дисципліни здобувач досягне таких програмних результатів навчання: ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуації професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН 19. Інтерпретувати, перекладати та здійснювати лінгвостилістичний аналіз оригінальних іноземних різножанрових текстів.</p> <p>Після завершення цього курсу студент повинен: знати: всю нормативну граматику, лексику в обсязі 3500 лексичних одиниць, теоретично заплановані теми для даного рівня. вміти: інтерпретувати граматичний матеріал іноземною мовою; чітко та логічно та послідовно викладати свою думку, вести діалог чи скласти розповідь на задану тему чи ситуацію, коментувати газетні статті, переказувати прочитаний текст, складати особисті чи офіційні листи, написати твір на задану тему обсягом 250 – 300 слів.</p>
Ключові слова	Грецька мова, лексика, граматики, читання, аналіз, текст, діалог, іменник, прикметник, дієслово, прислівник, сполучник

Формат курсу	Очний
Навчально-методичне забезпечення	Проведення практичних занять та консультацій для кращого розуміння тем
Теми	<p>Тема 1. Ο γάμος. Утворення та вживання наказового способу активного і пасивного стану. Ευχетική</p> <p>Тема 2. Дієслова на -αίνω/ -ύνα. Віддієслівні іменники на -τι ο. Дієприкметник пасивного стану..</p> <p>Тема 3. Діалог «Το δημοτικό συμβούλιο συνεδριάζει». Утворення часів та способів дієслів II дієвідміни.</p> <p>Тема 4. Пасивні конструкції.</p> <p>Тема 5. Ο άνθρωπος και η κοινωνία. Дієслова на -ποιώ, -ποιούμαι.</p> <p>Тема 6. Γανης Νευρεπόντης και τα χιουμοριστiκiά διηγήματα του.</p> <p>Тема 7. Δυνητική. Умовні періоди.</p> <p>Тема 8. Βιογραφικό σημείωμα. Αίτηση προσλήψεως. Συστατική επιστολή.</p> <p>Тема 9. Зворотні дієслова та дієслова взаємної дії. Дієслова пасивного стану - винятки. Дієслівні префікси – внутрішнє прирощення.</p> <p>Тема 10. Η τηλεόραση – υπέρ και κατά. Вживання означеного та неозначеного артикля. Пропуск артикля.</p> <p>Тема 11. θέματα από τις εφημερίδες. Іменники на -ον, -εν, -αν. Прикметники σε -ων, -ουσα, -ον.</p> <p>Тема 12. Τα ζώδια και ωροσκόπια. Вказівні, питальні, неозначені та зворотні займенники. Відносний займенник ο οποίος, η οποία, το οποίο.</p> <p>Тема 13. Εκλεκτά ποιήματα του Οδυσσέα Ελύτη.</p> <p>Тема 14. Εκλεκτά ποιήματα του Γιώργου Σεφέρη.</p> <p>Тема 15. Προστασία περιβάλλοντος. Μη φοράτε ζώα. Εθελοντική βοήθεια. Пасивний стан дієслів I дієвідміни усіх часів. Відносний займенник ο οποίος, η οποία, το οποίο.</p> <p>Тема 16. Θα βγούμε να γιορτάσουμε. Διασκέδαση στην Ελλάδα. Τα πάρτυ. Пасивний стан дієслів II дієвідміни 1-го і 2-го підкласу всіх часів.</p> <p>Тема 17. Τα ρεμπέτικα τραγούδια. Сполучники άλλωστε, παρόλο ότι, επειδή, ενώ, γιατί, ωστόσο.</p> <p>Тема 18. Γραμματέας: τότε και σήμερα. Τα επαγγέλματα.</p> <p>Тема 19. Ορολογία σχετική με εμπορικέс επιχειρήσεις. Στην τράπεζα. Сполучники ότι/πως, ό,τι, που.</p> <p>Тема 20. Σύντομη ιστορία της ελληνικής γλώσσας. Повторення усіх часів грецького дієслова.</p> <p>Тема 21. Η Ακρόπολη. Να γλυπτά του Παρθενόνα. Утворення прислівників. Ступені порівняння прислівників.</p> <p>Тема 22. Η βυζαντινή αυτοκρατορία. Απόλυτος υπερθετικός. Складені дієслова – Εξωτερική αύξηση..</p> <p>Тема 23. Πολιτικά θέματα από τον ελληνικό Τύπο. Πολίτευμα της Ελληνικής Δημοκρατίας. Συντελεσμένος μέλλοντας.</p> <p>Тема 24. Ελληνική κουζίνα. Ιδιόκλιτα Ουδέτερα ουσιαστικά.</p> <p>Тема 25. Модульна контрольна робота.</p> <p>Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ</p>
Підсумковий контроль, форма	Іспит в кінці другого семестру
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з грецької мови та розвинутих когнітивних навичок.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Колаборативне навчання (робота в парах, групах), дискусії, презентації
Необхідне обладнання	Комп'ютер
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за таким співвідношенням:

навчальної діяльності)	<p>- 1 семестр:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичні: 60% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 60; • модулі: 40 % семестрової оцінки; максимальна кількість балів 40; <p>Розподіл балів:</p> <p>опитування — максимально 30 балів модульні контрольні роботи — максимально 40 балів самостійні роботи — максимально 20 балів активність — максимально 10 балів.</p> <p>- 2 семестр:</p> <p>Поточний контроль – максимально 50 балів (50 % семестрової оцінки). Іспит — максимально 50 балів (50 % семестрової оцінки).</p> <p>Розподіл балів: опитування — максимально 15 балів; модульні контрольні роботи — максимально 20 балів; самостійні роботи — максимально 10 балів; активність — максимально 5 балів.</p> <p>Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт - короткі повідомлення за вказаною темою, лист на тему, яка передбачена навчальною програмою, текст-опис, есе, стаття чи коментар у рамках програмового матеріалу, який вивчається у цьому курсі. Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їхнім оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
Питання до іспиту.	
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

СХЕМА КУРСУ на 1 семестр

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття) (лекція, самостійна,	Література. Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання

		дискусія, групова робота)			
1/202 3 / 2 год	Тема 1. Ο γάμος. Утворення та вживання наказового способу активного і пасивного стану. Ευχетική	Πρακτικη заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 298 σ. 3. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 276 σ. 4. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006.	Πідготувати презентацію на тему είδη του γάμου.. Зробити вправи Α, Β (с.123), Α, Β, Γ (с.125) з підручника Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006.	верс ень
2/202 3/ 2 год	Тема 2. Δієслова на – αίνω/ -ύνα. Віддієслівні іменники на –ψο. Δієприкметник пасивного стану.	Πρακτικη заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριαντα- φυλλίδη. – [Електронний ресурс] – Режим доступу: http://www.greek- language.gr/greekLang/files/ document/modern_greek/ grammatiki.triantafyllidi.pdf	Зробити вправи Α, Β (с. 132) і вправу Α (с. 133) з підруч- ника Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. Αналіз перекладу прози.	верс ень
3 / 2023 / 2 год	Тема 3. Δіалог «Το δημοτικό συμβούλιο συνεδριάζει». Утворення часів та способів дієслів II дієвідміни.	Πρακτικη заняття	1. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 276 σ. 3. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 4. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993.	Πідготувати 10 питань до діалогу «Το δημοτικό συμβούλιο συνεδριάζει» Зробити вправи Β (с. 140), Β (с.141), Α, Β, Γ (с. 147) з підручника Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. Αналіз перекладу поезії.	верс ень
4/202 3 / 2 год.	Тема 4. Пасивні конструкції.	Πρακτικη заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριαντα-φυλλίδη. –	Зробити вправу Ζ (с. 113) з Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006, вправи Α,	жовт ень

			[Ελεκτρονний ресурс] – Режим доступу: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf	Β, Γ (с. 180) πідручника Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012.	
5/202 3 / 2 год.	Тема 5. Ο άνθρωπος και η κοινωνία. Δієслова на – ποιώ, -ποιούμαι.	Практичне заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχεμιώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Αρβαντάκης Κ., Αρβαντάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 3. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993.	Підготувати презентацію на тему Κοινωνική ζωή. Зробити вправи Β, Γ (с. 155) з підруч- ника Δημητρά Δ., Παπαχεμιώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. Основні правила перекладу художнього тексту.	жовте нь
6 /2023/ 2 год.	Тема 6. Γιαννης Νεγρεπόντης και τα χιουμοριστικά διηγήματά του.	Практичне заняття	1. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Β' λυκείου. – Αθήνα, 2013. – 541 σ. 2. Клименко Н.Ф., Пономарів О.Д., Чернухін Є.К. Новогрецько – українсь- кий словник. – Київ, 2005. – 428 с. 3.Клименко Н.Ф., Пономарів О.Д., Савенко А.О. Українсько – новогрецький словник. – Київ, 2008. – 526 с. 4. Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας ελληνικής γλώσσας – [Ελεκτρονний ресурс] – Режим доступу: https://www.scribd.com/ document/185024443/38474 416	Написати ессе за оповіданням Η θεία Ευτέρπη.	жовте нь
7/202 3/ 2 год.	Тема 7. Δυνητική. Умовні періоди.	Практичне заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχεμιώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριαντα-φυλλίδη. – [Ελεκτρονний ресурс] – Режим доступу: http://www.greek- language.gr/grèekLang/files/ document/modern_greek/ grammatiki.triantafyllidi.pdf .	Підготувати презентацію про І Венезіса. Написати стилий переказ прочитаного твору.	жовте нь
8/202 3/ 2 год	Κонтрольна модульна ροбота.				
9/	Тема 8. Βιογραφικό	Практичне	1.Δημητρά Δ., Παπαχεμιώνα	Скласти	листо

2023/ 2 год.	σημείωμα. Αίτηση προσλήψεως. Συστατική επιστολή.	заняття	Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανιτάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006.	резюме грецькою мовою. Зробити вправу А (с. 142) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανιτάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006.	пад
10 /2023 / 2 год.	Тема 9. Зворотні дієслова та дієслова взаємної дії. Дієслова пасивного стану - винятки. Дієслівні префікси – внутрішнє прирощення.	Практичне заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. – [Ελεκτρονний ресурс] – Режим доступу: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf .	Зробити вправи Β (с. 177), Β (с. 191), Γ (с.194) з підручника Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα, 2006.	листо пад
11/ 2023/ 2 год.	Тема 10. Η τηλεόραση – υπέρ και κατά. Вживання означеного та неозначеного артикля. Пропуск артикля.	Практичне заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. – 336 σ. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 298 σ. 3. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 276 σ.	Πідготувати 10 питань до діалогу «Η τηλεόραση, υπέρ και κατά» Зробити вправу Γ (с. 38) з підручника Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα, 2006. Особливості перекладу політичних новин.	листо пад
12/ 2023/ 2 год.	Тема 11. θέματα από τις εφημερίδες. Іменники на –ον, –εν, –αν. Прикметники σε –ων, –ουσα, –ον.	Практичне заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανιτάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 3. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993.	Πідготувати презентацію на тему Μέσα μαζικής ενημέρωσης. Зробити вправи Α (с. 172) і Α (с.173) з підручника Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα, 2006. Особливості перекладу публіцистики.	листо пад
13/ 2023/ 2 год.	Тема 12. Τα ζώδια και ωροσκόπια. Вказівні,	Практичне заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. –	Написати ессе на тему Επiρροή	груде нь

2 год.	питальні, неозначені та зворотні займенники. Відносний займенник ο οποίος, η οποία, το οποίο.		Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 298 σ. 3. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 276 σ.	των αστρών στη ζωή μας. Зробити вправи Α, Β (с. 165) з підручника Δημητρά Δ., Παπαχεϊμόνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα, 2006 Особливості переклад науково-публіцистичного тексту.	
14/2023/2 год.	Тема 13. Εκλεκτά ποιήματα του Γιώργου Σεφέρη.	Πρακτικне заняття	1. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Β' λυκείου. – Αθήνα, 2013. – 541 σ. 2. Клименко Н.Ф., Пономарів О.Д., Чернухін Є.К. Новогрецько – український словник. – Київ, 2005. – 428 с. 3. Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας ελληνικής γλώσσας – [Електронний ресурс] – Режим доступу: https://www.scribd.com/document/185024443/38474416	Підготувати презентацію про Й.Сефериса Аналіз перекладу його творів	груп нь
15/2023/2 год.	Тема 14 Εκλεκτά ποιήματα του Οδυσσέα Ελύτη.	Πρακτικне заняття	1. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Β' λυκείου. – Αθήνα, 2013. – 541 σ. 2. Клименко Н.Ф., Пономарів О.Д., Чернухін Є.К. Новогрецько – український словник. – Київ, 2005. – 428 с. 3. Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας ελληνικής γλώσσας – [Електронний ресурс] – Режим доступу: https://www.scribd.com/document/185024443/38474416	Підготувати презентацію про Ο.Ελίτиса Переклад його творів.	
16 / 2023 / 2 год.	Μодульна контрольна робота				

СХЕΜΑ ΚУРСУ на 2 семестр

Τиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття) (лекція, самостій-	Література. Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Терμ викο ня
---------------------	--------------------------	---	---------------------------------	---------------	--------------------

		на, дискусія, групова робота)			
1/ 2024 /2 год	Тема 1. Προστασία περιβάλλοντος. Пасивний стан дієслів I дієвідміни усіх часів.	Πρακτικηне заняття	1. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 2. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. 3. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνια Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006.	Πідготувати презентацію на тему Η προστασία του περιβάλλοντος. Зробити вправи 4 (с.35), 5 (с.36), 11 (с. 41) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. Переклад уривку художнього твору на вибір.	лю
2/ 2024/ 2 год	Тема 1. Μη φοράτε ζώα. Εθελοντική βοήθεια. . Відносний займенник ο οποίος, η οποία, το οποίο	Πρακτικηне заняття	1. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνια Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. – [Електронний ресурс] – Режим доступу: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf	Зробити вправи 7 (с. 37), 8 (с. 38), 9 (с. 39) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. Переклад публіцистичної статті.	лю
3 / 2024/ 2 год	Тема 2. Θα βγούμε να γιορτάσουμε. Пасивний стан дієслів II дієвідміни 1-го і 2-го підкласу всіх часів.	Πρακτικηне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993.	Відповісти на питання до діалогу «Θα βγούμε να γιορτάσουμε» (с. 45) Зробити вправу 5 (с. 52), з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. Переклад уривка наукового тексту.	лю
4/ 2024 / 2 год.	Тема 2. Διασκέδαση στην Ελλάδα. Τα πάρτυ.	Πρακτικηне заняття	1. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη	Πідготувати презентацію на тему Η διασκέδαση στην Ουκρανία. Переклад	лю

			Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 200	рецепту.	
5/ 2024 / 2 год.	Тема 3. Τα ρεμπέτικα τραγούδια. Σπο γυχνικι άλλωστε, παρόλο ότι, επειδή, ενώ, γιατί, ωστόσο.	Практичне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 2. Μπαμπηνώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993. 3. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012.	Підготувати 10 питань до тексту Το ρεμπέτικο. Зробити вправи 7 (с. 53), 17 (с. 59) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. Аналіз перекладу поезії.	берез
6/ 2024/ 2 год.	Тема 4. Γραμματέας: τότε και σήμερα. Τα επαγγέλματα.	Практичне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 2. Μπαμπηνώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993. 3. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012.	Підготувати презентацію про сучасні професії. Переклад 8-10 поетичних рядків.	берез
7/ 2024 / 2 год.	Тема 5. Ορολογία σχετική με εμπєρικєς επιχειρήσεις. Στην τράπεζα. Σπο λυχνικι ότι/πως, ό,τι, που.	Практичне заняття	1. Μπαμπηνώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993. 2. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. – [Електронний ресурс] – Режим доступу: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf .	Написати 8 питань до діалогу Αν ειχα πέρσι βάλει τα λεφτά στον λογαριασμό. Зробити вправи 4 (с.113), 16 (с.125) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. Переклад уривку історичного тексту.	берез
8/ 2024 / 2 год	Тема 6. Σύντομη ιστορία της ελληνικής γλώσσας.	Практичне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 2. Μπαμπηνώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993.	Зробити вправи 1, 2 (с. 75) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. Переклад частини медичного тексту.	берез
9/	Тема 6. Повторення усіх	Практичне	1. Αρβανιτάκης Κ.,	Зробити вправи	квітєн

2024/ 2 год.	часіх часів грецького дієслова.	заняття	Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. 2. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριαντα-φυλλίδη. – [Електронний ресурс] – Режим доступу: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf .	1(с. 89) , 3 (с. 89), 4 (с. 90), 10 (с. 93) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. Переклад 2 абзаців технічного тексту.	
10 / 2024/ 2 год.	Θεμα 7. Η Ακρόπολη. Утворення прислівників. Ступені порівняння прислівників.	Πρακτικηне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Γεωργογιάννης Π. Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα. Τόμος 3: – Πάτρα, 1997.	Зробити вправи 3 (с. 96) , 4, 5 (с. 100) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. Аналіз перекладеного тексту, здійсненого іншими перекладачами	квіте
11/ 2024/ 2 год.	Θεμα 7. Τα γ' υπτά του Παρθενόνα.	Πρακτικηне заняття	1.Ελληνικά και επιστήμη. – Θεσσαλονίκη, 1997. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006.	Πідготувати презентацію на тему Η Ακρόπολη και οι ναοί της. Переклад туристичного тексту.	квіте
12/ 2024/ 2 год.	Θεμα 8. Η βυζαντινή αυτοκρατορία.	Πρακτικηне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 2. Ελληνικά και επιστήμη. – Θεσσαλονίκη, 1997. 3. Μπαμπηνώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 1993.	Πідготувати презентацію на тему Οι περίοδοι της ιστορίας του Βυζαντίου. Переклад фрагменту історичного тексту.	квіте
13/ 2024/ 2 год.	Θεμα 8. Απόλυτος υπερθετικός. Σкладені дієслова – Εξωτερική αύξηση.	Πρακτικηне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 276 σ. 4. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. – [Електронний	Зробити вправи 7, 8 (с. 132), 9 (с. 134) з підручника Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. Переклад математичного тексту.	траве

			ресурс] – Режим доступа: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf .		
14/ 2024/ 2 год.	Тема 9. Πολιτικά θέματα από τον ελληνικό Τύπο. Πολίτευμα της Ελληνικής Δημοκρατίας. Συντελεσμένος μέλλοντας.	Практичне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 2. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. – [Εлектронний ресурс] – Режим доступа: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf .	Підготувати презентацію Το πολιτικό σύστημα της Ουκρανίας. Переклад юридичного тексту.	травен
15/ 2024/ 2 год.	Тема 10. Ελληνική κουζίνα. Ιδιόκλιτα Ουδέτερα ουσιαστικά	Практичне заняття	1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. 2. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. 3. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. – [Εлектронний ресурс] – Режим доступа: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf .	Зробити вправи 7, 8, 9 (с. 147), 11 (с. 150) з підручни-ка Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3 ^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. Аналіз перекладу тропів.	травен
16 / 2024 / 2 год.	Μοδουльна контрольна робота				тр. вен